

## **VERBALE 8/2023**

Assemblea del Comune di Bregaglia, palestra a Vicosoprano, 23.11.2023, alle ore 20:00.

Sono presenti 60 cittadine e cittadini con il diritto di voto e nessuno senza.

Quali scrutinatori sono eletti: Elena Salis e Federico Giovanoli

### **Ordine del giorno:**

- 1      Saluto**
- 2      Relazione presidenziale**
- 3      Presentazione dei preventivi 2024 e dei tassi fiscali 2024**
- 4      Acquisto di fondi da parte di persone all'estero, quote 2024**
- 5      Domanda di credito per l'eliminazione dell'arsenico nell'acquedotto di Soglio,  
CHF 2'800'000**
- 6      Nuova Legge dell'organizzazione turistica**
- 7      Concessione in diritto di superficie della particella no. 27, Coltura**
- 8      Progetto Creista a Maloja: concessione del diritto di superficie del fondo no. 11054**
- 9      Comunicazioni**
- 10     Varia**

## 1 Saluto

Alle ore 20:00 il sindaco, con il benvenuto a tutti, apre l'assemblea.

La convocazione è stata affissa sugli albi comunali e pubblicata sul sito del Comune di Bregaglia. L'ordine del giorno è tacitamente approvato.

Il verbale dell'assemblea del 26 ottobre 2023 è in pubblicazione da oggi al 23 dicembre 2023.

## 2 Relazione presidenziale

Il sindaco presenta una breve relazione dell'anno 2023:

- si osserva dapprima un minuto di silenzio in ricordo dei nostri cari che ci hanno lasciati durante il 2023;
- l'assemblea comunale è stata convocata 8 volte (partecipazione: dal 3.87% al 10.88%);
- le principali decisioni e progetti approvati, i crediti deliberati, nuovi accordi e leggi;
- fino ad oggi il municipio si è riunito in 24 sedute e la direzione amministrativa in 16 sedute;
- le domande di costruzione evase sono state 139 (70 ordinarie e 69 notifiche);
- cambiamenti del personale: dimissioni, pensionamenti e nuovi arrivi;
- ringrazia infine le autorità, tutti i collaboratori del comune per il lavoro svolto e l'impegno dimostrato.

## 3 Presentazione dei preventivi 2024 e dei tassi fiscali 2024

### Richiesta

Il sindaco introduce la trattanda visualizzando le cifre del piano finanziario presentato l'anno scorso. Si passa quindi alla presentazione del preventivo per l'anno 2024 che prevede un piccolo avanzo di CHF 6'360.

Si passano in rassegna le posizioni significative del preventivo 2024 (conto economico e conto investimenti) per tutti i rami contabili.

Il responsabile finanze passa alla presentazione dettagliata delle cifre del preventivo dell'anno prossimo:

#### Conto economico, + CHF 6'360

- totale spese, CHF 27'069'740
- totale ricavi, CHF 27'076'100

#### Conto investimenti, - CHF 6'941'800

- totale uscite, CHF 18'736'000
- totale entrate, CHF 11'794'200

L'importo per l'autofinanziamento ammonta a CHF 1'808'000 e con investimenti netti di CHF 6'941'800 ne risulta un grado di autofinanziamento del 26% ritenuto, come già spiegato varie volte negli ultimi anni, troppo basso.

Il problema principale è che per molti investimenti (parcheggio Soglio, contributo ampliamento Centro sanitario e scuola Maloja) non ci sono possibilità di richiedere sussidi. Bisognerà trovare altri finanziamenti esterni. Questo ci fa prevedere un forte indebitamento.

### Discussione

- Facciamo un sacco d'investimenti, ma alla fine dove finiamo?  
Risposta: dobbiamo chiudere Bondo II. Attualmente anticipiamo molti soldi e i sussidi arrivano tardi. Abbiamo la proposta, a lungo termine, con la riconcessione di ewz di risanare le nostre finanze. Con una riconcessione riusciamo a gestire i debiti. Attualmente abbiamo molti progetti

in corso, di questo ne siamo consapevoli. Sempre di più cerchiamo finanziamenti esterni, possibilmente a fondo perso (esempio sentiero Sciora).

- Se la riconcessione con ewz non si prolunga, come procediamo?

Risposta: è una questione di proroga dei debiti, la riconcessione arriva comunque. Chiaramente una riconcessione anticipata sarebbe l'ideale ed è per questo che vogliamo concludere il contratto con ewz. Il vicesindaco afferma che è veramente importante di poter concludere questo contratto entro il 2026. I progetti in corso e previsti verrebbero così ammortizzati. L'obiettivo è di raggiungere uno stato di finanze sane.

## Decisione

### Votazioni:

- a) mantenimento del tasso fiscale per l'anno 2024 al 90% approvato con 54 sì, 0 no e 6 astenuti.
- b) mantenimento dell'imposta sugli immobili per l'anno 2024 al 1.50‰ approvato con 58 sì, 0 no e 2 astenuti.
- c) Preventivo 2024 approvato con 52 sì, 0 no e 8 astenuti.

## 4 Acquisto di fondi da parte di persone all'estero, quote 2024

### Richiesta

Per l'anno 2024 il municipio propone all'assemblea di confermare le quote attuali per l'acquisto di fondi da parte di persone all'estero:

- vendita da complessi con più abitazioni	50%
- zona nucleo (senza Maloja: 50%)	100%
- oggetti singoli di alienanti svizzeri	sì
- appartamenti di seconda mano (da straniero a straniero)	sì

### Discussione

- nessuna

### Decisione

Votazione: approvato con 58 sì, 0 contrari e 2 astenuti.

## 5 Domanda di credito per l'eliminazione dell'arsenico nell'acquedotto di Soglio, CHF 2'800'000

### Richiesta

Il responsabile dell'ufficio tecnico presenta la domanda di credito.

Secondo le basi legali il valore massimo accettato per l'arsenico nell'acqua potabile è di 10µg/l (valido a partire dal primo gennaio 2019). Nel 2013 il valore è stato abbassato da 50µg/l a 10µg/l ed entro il 2019 tutte le aziende comunali che forniscono acqua potabile devono rispettare questi valori.

Per il Comune di Bregaglia hanno tollerato il non rispetto dei termini fino alla fine del 2023 (fase transitoria) / soluzione finale fine 2025.

L'assemblea vien informata sulla cronologia dei fatti avvenuti fino ad oggi.

Il principio del concetto generale mira ad una soluzione globale pensata a lungo termine, economica e sostenibile. Al passo coi tempi e con la tecnica attuale nell'interesse di Soglio. Sono state valutate 3 varianti:

- variante 1: impianto senza nessun trattamento
- variante 2: impianto con filtri per l'abbassamento del valore dell'arsenico / uranio
- variante 3: pompaggio dell'acqua dall'acquedotto di Bondo

Per la scelta delle varianti sono stati presi in considerazione vari criteri (fattibilità tecnica, garanzia a lungo termine, costi di realizzazione, ecc.). In seguito alla valutazione di questi criteri si è optato per la variante 2 (impianto con filtri per l'eliminazione dell'arsenico / uranio)

Questa variante prevede: adattamenti al serbatoio Clüs, un nuovo serbatoio Tubla Növ, due camere per riserva in caso di incendi (2 x 200m<sup>3</sup>), un impianto di assorbimento per il trattamento dell'arsenico, spazio per futuro ampliamento centralina, adattamenti alla rete di distribuzione e sistema di controllo a distanza (per acquedotto e gestione filtri arsenico).

Costi totali d'investimenti: CHF 2'800'000

Vengono indicati anche i costi di esercizio previsti di CHF 36'000 e gli ammortamenti annui per l'impianto di assorbimento di CHF 6'000.

L'inizio dei lavori è previsto in agosto 2024 e la messa in funzione dei filtri nel 1° trimestre 2026.

### Discussione

- Da come ha capito il Cantone ci impone questo intervento, ma partecipa anche ai costi?  
Risposta: purtroppo no, soltanto una minima parte per le vasche antiincendio.
- Ci sono altri comuni che hanno stessi problemi?  
Risposte: a St. Moritz stanno anche provvedendo. La foto dei filtri visualizzata prima è p.es. di Klosters. Noi siamo uno degli ultimi. Il vicesindaco aggiunge che Samedan ha la concentrazione di arsenico più alta in Svizzera. È una questione di geologia.
- La variante 3 prevedeva il pompaggio dell'acqua da Bondo a Soglio. Il livello di abbassare è soltanto di 3 µg/l . Non si poteva prevedere il pompaggio soltanto della parte di acqua necessaria per diluire l'acqua con il contenuto d'arsenico troppo alto?  
Risposta: sì, si è considerato di pompare solo l'acqua necessaria per abbassare il valore sotto la soglia ammissibile. Un pompaggio da Flin fino a Soglio comunque è molto difficoltoso da applicare.  
La pianificazione di base è stata molto dettagliata fin dall'inizio. Si sono considerati tutti gli aspetti possibili, cercando la soluzione economicamente ritenuta la migliore.
- Come sarà poi il valore di arsenico, 0?  
Risposta: no, si vuol avere soltanto un abbassamento, altrimenti bisognerebbe cambiare più frequentemente il filtro. La tempistica di 5 anni è calcolata in modo conservativo. Tutto dipende dall'acqua che arriva dalle sorgenti.
- Non c'è la probabilità che questo valore venga in futuro aumentato?  
Risposta: la paura è piuttosto contraria, vale a dire che venga ancor più abbassato. Si teme che possano venir messi altri parametri. P.es. per il contenuto di uranio.
- Cosa provoca l'arsenico alle persone?  
Risposta: da uno studio effettuato in Inghilterra sembra che a lungo termine possa essere cancerogeno. L'abbassamento richiesto è partito dall'Europa e poi la Svizzera ha seguito.
- Trova molto strano tutta questa cosa. La gente di Soglio è la gente più sana e anziana che abbiamo in valle.  
Risposta: è vero. A Soglio questo valore negli ultimi anni è sempre stato tra 12 e 13. Se pensiamo che in Bangladesh, nei campi di riso i valori si aggirano sui 10'000.

### Decisione

Votazione: la domanda di credito vien approvata con 40 sì, 1 contrari e 19 astenuti.

## 6 Nuova Legge dell'organizzazione turistica

### Richiesta

Il municipale Stefano Maurizio, responsabile per il dicastero del turismo, presenta la nuova Legge sull'organizzazione turistica per il nostro comune.

L'attuale legge è in vigore dal 1° ottobre 2009. Nell'agosto 2021, la Commissione del turismo ha proposto una revisione parziale, il municipio ha deciso di volere una revisione totale.

Un obiettivo principale è l'aggiornamento e lo snellimento della legge e dare maggiore coerenza tra i vari livelli organizzativi, definendo meglio le diverse competenze e responsabilità. Inoltre si vuol armonizzare la legge con la nuova Costituzione e con la Legge sull'organizzazione del Comune di Bregaglia.

### Cambiamenti principali:

- aggiornare il nome dell'organizzazione turistica, l'organo di nomina e la durata di carica della Commissione del turismo
- cambiare l'organo a cui compete la definizione della sede principale
- stralciare la proposta del rappresentante nel consiglio del turismo Engadin St. Moritz
- definire i compiti e le competenze del presidente
- snellire la legge aggiungendo un'ordinanza
- nuovi compiti: Marca Bregaglia, campeggi e gestione amministrativa comunale in ambito culturale

Si passa in rassegna la nuova legge e vengono indicati i principali cambiamenti nei vari articoli. A titolo informativo vien presentata anche l'ordinanza di applicazione alla legge. L'approvazione di questa è di competenza del municipio.

### Discussione

- Nell'art. 1 della legge vien è definito il nome Bregaglia Engadin Turismo. Visto che si sta facendo una nuova base legale (revisione totale), chiede se la questione del nome è stata discussa. L'organizzazione turistica della Bregaglia è ora emancipata e il termine "Engadin" potrebbe tranquillamente venir tralasciato. Nell'ordinanza all'art. 5, punto 7 non ha ben capito cosa s'intende.

Risposta: art. 5, punto 7 dell'ordinanza: con la nuova Legge per la promozione della cultura si prevede che i lavori amministrativi vengono svolti da "terzi". Con la nuova ripartizione dei dicasteri si è pensato di dare questo compito al turismo. Si tratta di gestire la corrispondenza, allestire i verbali, ecc. È stato inserito appositamente nell'ordinanza per dare la possibilità al municipio di cambiare, se necessario. Merito la questione del nome dell'organizzazione il municipale responsabile del dicastero informa che anche la commissione del turismo ne ha discusso largamente e la maggioranza ha deciso di mantenere il termine "Engadin" nel nome. Ricordiamo che Maloja è comunque geograficamente parte dell'Engadina. Togliendolo si dava un segnale negativo verso l'Engadina. Siamo consapevoli che si possa metterlo in discussione.

- Ritorna sull'intervento precedente merito il nome. Cosa c'entra l'Engadina con noi? Questo fa veramente sembrare che siamo succubi. Chiaramente Maloja fa parte dell'Engadina, ma questo nome sembra dare l'immagine di essere poveretti e che abbiamo bisogno dell'Engadina. Il comune paga qualcosa all'Engadina? E l'Engadina paga qualcosa per noi?

Risposta: il centro servizi a Maloja è un centro d'informazione sia per la Bregaglia che per l'Engadina. Maloja crea comunque 2/3 dei pernottamenti di tutta la valle. Siamo noi a pagare, ma per contro loro ci promuovono Maloja nella loro comunicazione.

- Di quanti soldi parliamo?

Risposta: ora sono CHF 190'000, una volta erano CHF 300'000.

- Capisce la preoccupazione e gli argomenti della commissione, ma intanto si tratterebbe di cambiare il nome a livello di legge, il cambio nei documenti può avvenire anche in seguito. Si potrebbe anche chiamare "Engadin Bergell Tourismus". Bisognerebbe dimostrare più identità per il nostro territorio. A questo punto vien fatta la proposta di togliere "Engadin" dal nome della nostra organizzazione turistica oggi, altrimenti non lo si farà più per i prossimi 30-40 anni.

- A suo tempo, quando è stata istituita l'organizzazione turistica era lui presidente, e questa discussione è stata fatta già allora, molto a lungo. Agli engadinesi non è piaciuto tanto che abbiamo inserito Engadin. Il tutto era stato proposto da un consulente e discusso anche con il Cantone. Non è stata una scelta a caso. Non è una questione di concorrenza. Il turismo dell'Engadina è differente da quello di Bregaglia. Maloja è comunque, geograficamente, parte dell'Engadina. È una strategia di marketing e nel ramo turistico questo è fondamentale. Anche il logo è stato ripreso da Turismo Grigioni, come tante altre organizzazioni. Propone di non accettare la proposta di togliere "Engadin" dal nome. Evitiamo di creare lavoro in più all'organizzazione che deve concentrarsi invece su altro.
- Per lo meno se ne parla. Ad un certo punto ci si è trovati con questo nome. La questione di avere un valore positivo nella ricerca nei social e nei motori di ricerca può avere anche un valore negativo.
- La questione del marketing va bene, ma St. Moritz p.es. che va nel mondo, non è poi così eterno. La Bregaglia si scopre anche senza il sole di St. Moritz. Concorda con la proposta di togliere "Engadin" dal nome.  
Risposta: la riflessione della commissione è di lasciare il nome così com'è. Nella nostra comunicazione utilizziamo solo Bregaglia, ma vogliamo mantenerlo nel nome dell'organizzazione.

Il sindaco aggiunge che di per sé il nome Bregaglia Engadin Turismo non compare più, c'è solo Bregaglia. Questo rimarrebbe solo nella legge.

### **Decisione**

Votazione della proposta di eliminare "Engadin" dal nome dell'organizzazione turistica: respinta con 25 no, 21 sì e 14 astenuti.

Votazione: la nuova Legge sull'organizzazione turistica vien approvata con 54 sì, 0 no e 6 astenuti.

## **7 Concessione in diritto di superficie della particella no. 27, Coltura**

### **Richiesta**

I signori Sergio Engel e Corinne Wittenwiler hanno inoltrato la richiesta d'acquisto in diritto di superficie di ca. 685m<sup>2</sup> del fondo no. 27 a Coltura.

Le condizioni:

- base di calcolo: valore del terreno di CHF 100/m<sup>2</sup>;
- per i primi cinque anni dalla firma del contratto, il Comune rinuncia ad incassare il canone annuale;
- inoltro della domanda di costruzione entro 1 anno dalla firma del contratto e inizio dei lavori di costruzione entro 1 anno dalla data del passato in giudicato della licenza edilizia;
- spese e tasse notarili e del Registro fondiario a carico dei beneficiari del diritto di superficie;

### **Discussione**

- nessuna

### **Decisione**

Votazione: approvato con 59 sì, 0 no e 1 astenuto.

## 8 **Progetto Creista a Maloja: concessione del diritto di superficie del fondo no. 11054**

### **Richiesta**

La signora Laura Ziswiler, che già abita a Maloja, ha inoltrato la richiesta d'acquisto per il diritto di superficie per il fondo no. 11054 a Creista, Maloja per la costruzione di un'unità abitativa (in base al contratto di superficie e contratto di compera approvato dall'assemblea comunale del 23.01.2014).

### **Discussione**

- nessuna

### **Decisione**

Votazione: approvato con 60 sì, 0 no e 0 astenuti.

## 9 **Comunicazioni**

- Nomina commissioni 2024 – 2027 (4 membri ciascuna)
  - Commissione edilizia e di pianificazione
  - Commissione scolastica
  - Commissione del turismo
  - Commissione d'amministrazione del Centro sanitario

Prossimamente verrà pubblicato l'invito ad inoltrare le candidature. A fine gennaio 2024 il municipio effettuerà le nomine. Invitiamo tutti gli interessati ad annunciarsi.

Per la Commissione della cultura, nominata in ottobre, il municipio dichiara che, se i membri confermano la loro disponibilità, non verrà fatta una nuova nomina. In effetti questi non hanno ancora svolto alcun compito.

Per il ramo dell'agricoltura è prevista la nuova legge e di conseguenza la nomina dei membri della commissione avverrà soltanto in seguito all'approvazione della legge da parte dell'assemblea. Ad oggi manca la base legale.

### **Domande:**

Il numero menzionato di 4 membri vale effettivamente anche per la Commissione d'amministrazione del Centro sanitario Bregaglia?

Risposta: sì, anche per questa commissione.

La commissione della cultura non doveva essere solo provvisoria?

Risposta: no, i membri che sono stati nominati in ottobre erano previsti per il periodo transitorio fino al termine della legislatura 2020 – 2023 con possibilità di essere confermati per il quadriennio 2024 - 2027.

- Ringraziamenti particolari  
Il sindaco ringrazia per il loro operato i municipali uscenti: Remo Capadrutt, Gianluca Giovanoli, Daniele Giovannini e Stefano Maurizio.

Un ringraziamento va anche ai membri della Commissione di gestione che terminano il loro mandato: Tobias Eichelberg, Stefano Crüzer e Veronica Ganzoni ed ai loro supplenti.

- Sondaggio infrastrutture a Maloja  
Il municipale Stefano Maurizio informa che i primi risultati verranno pubblicati prossimamente. Hanno partecipato ca. 300 persone, di cui ca. 200 non indigeni. Una priorità con un'elevata percentuale (41%) è la richiesta di mantenimento dello skilift Aela. Per questo motivo ci si è già attivati per proporre qualcosa concreto.

- Progetto promozione e prevenzione della salute  
Il progetto è iniziato l'anno scorso e lunedì è stata presentata al municipio la strategia che si vuol seguire. Per l'applicazione è stato sciolto il gruppo direttivo e verrà istituito un gruppo di lavoro. Per questo si cercano persone interessate.

## 10 Varia

- Chiede informazioni merito la futura installazione di antenne 5G a Vicosoprano. Non sarebbe possibile una comunicazione più chiara? A Coltura ha chiesto a chi è vicino a queste antenne, ma nessuno sapeva nulla. Ha fatto richiesta pure al sindaco. Si ritiene che ci vorrebbe maggiore informazione. Inoltre chiede se non era il caso di valutare se c'erano persone sensibili a queste radiazioni. Altri comuni non hanno accettato.

Risposta: per l'antenna a Vicosoprano, la domanda è stata pubblicata. Il 5G è una questione sensibile e strana da capire. Per alcuni siti è necessaria una domanda di costruzione, per altri no. Il Comune riceve dal Cantone cosa e quando pubblicare.

Il responsabile dell'ufficio tecnico aggiunge che sono domande per fuori zona e di conseguenza vengono pubblicate sul foglio ufficiale. L'organo di controllo è l'Ufficio cantonale per la natura e l'ambiente. Ci sono comunque molti parametri da rispettare (documento di ca. 30 pagine). Va detto che in sé il 5G è già passato, ora siamo già al 6G. Non vien ampliato il segnale, ma si aggiunge un nuovo fornitore di servizi.

- Oggi abbiamo deliberato CHF 2.8 mio. per la questione dell'arsenico nell'acqua potabile. Il problema delle radiazioni non potrebbe essere la stessa cosa?
- Abbiamo appena sentito che tutti i membri della Commissione di gestione termineranno il loro mandato. A livello di legge o base legale, non si riuscirebbe ad evitare questo fatto e quindi garantire una continuità?  
Risposta: vien ricordato che nel 2012, quando lui era membro della Commissione di gestione, c'è stata una dimissione in corpore. A livello di legge è impossibile applicare una cosa simile.
- Fa parte di un gruppo di persone che sta raccogliendo firme per una petizione per rimettere il posto di polizia in valle. Chi non l'avesse ancora fatto, ha la possibilità di farlo oggi.
- Sono stati menzionati i lavori previsti per il 2024. A Casaccia c'è sempre ancora un tratto di strada comunale che necessita d'intervento urgentemente. Ma sembra che venga dato più peso alle strade agricole anziché alle strade comunali.  
Risposta: il municipio prende nota. Purtroppo ad oggi per il tratto di strada indicato non è mai stata segnalata questa necessità.

Alle ore 22:00 il sindaco chiude l'assemblea comunale.

Per il Municipio:



Fernando Giovanoli, sindaco




Giulia Giovanoli, segretaria comunale